

#MyArmenianStory – Рекомендации

О проекте

#MyArmenianStory – это проект Института Арменоведения Университета Южной Калифорнии (USC), который собирает биографические истории при помощи платформы краудсорсинга. Цель проекта – записать, собрать вместе и задокументировать индивидуальные события и жизнеописания, из которых соткана история армянского народа. Идея проекта заключается в том, чтобы отыскать и сохранить семейные и другие интересные истории. В качестве интервьюируемого может выступать ваша мама, тетя, сосед или лучший друг – здесь нет никаких ограничений. История каждого актуальна, а вместе они и составляют современную армянскую летопись. #MyArmenianStory – это ресурс, который создаст фактологическую базу армянского опыта, отражающего все разнообразие уникальных людских судеб.

Подготовка к интервью

- **Выберите человека**, биография которого вам интересна. Это может быть ваш родственник, а может быть и совершенно незнакомый вам человек. Возраст, место жительства и язык интервьюируемого значения не имеют.
- **Выберите время для интервью** удобное для вас обоих. Одни интервью могут быть длиннее, другие короче. Мы рекомендуем выделить для беседы не менее часа. Во время интервью вы можете делать перерывы или записывать беседу по частям, в течение нескольких дней.
- Решите, **будете вы делать видео-интервью или ограничитесь звуковой записью**. Видео-интервью предпочтительнее, но, если нет такой возможности, звукозапись тоже подойдет. Если вы решите делать видео, выберите формат: беседа лицом к лицу или удаленное интервью (например, через Zoom или Skype). Ниже вы найдете инструкции для каждого из вариантов.
- **Изучите список вопросов и тем** в разделе Вопросы.



- Интервью можно проводить **на любом языке или сразу на нескольких языках**. Например, вы можете задавать вопросы на английском, а ваш собеседник может отвечать вам на армянском. И вы, и ваш собеседник можете переходить в процессе интервью с одного языка на другой, если вам так будет удобно.

Общие рекомендации

Здесь приведены самые общие рекомендации, которые должны помочь вам оптимально подготовиться и провести интервью. Если часть из них вам не подходят, это не должно вас останавливать.

- Выберите **помещение**, где посторонние звуки сведены к минимуму. Закройте все окна, отключите телефоны и будильники.
- Подготовьте для интервьюируемого **не крутящийся стул**; постарайтесь не использовать кресло или диван.
- Попросите собеседника не надевать **одежду** в полоску и/или без рукавов.
- Интервьюируемый должен сидеть так чтобы непосредственно за его/ее спиной не было **источника света** (например, окна). То есть он должен сидеть не спиной к окну, а, напротив, лицом к нему. Таким образом собеседник будет хорошо освещен.
- Если вы используете **искусственное освещение**, то его надо расположить так, как указано на нашей иллюстрации (СМОТРИТЕ НИЖЕ).
- Интервьюируемый должен **смотреть на вас**, а не на видеокамеру, предпочтительно, чтобы вы сидели рядом с видеокамерой.
- Перед началом интервью, проведите небольшой **тест**, сделав видео длиной в минуту.
- И интервьюер и интервьюируемый должны говорить четко, спокойным голосом.
- Вопросы необязательно зачитывать слово в слово, используйте их как подсказку и **дайте собеседнику возможность говорить**, не перебивая его/ее. Если в своих ответах интервьюируемый забежит вперед вопросника, это не проблема. Главное – дать ему возможность рассказать свою историю. Пропущенные вопросы всегда можно задать позже.
- Воспринимайте интервью как обычную **беседу**. Если вас перебили (например, громкие голоса, кашель, или появились проблемы со связью в случае удаленного интервью), просто скажите, что вас прервали, а затем продолжайте разговор. Нет необходимости редактировать запись. Помехи в записи – в порядке вещей.
- Даже если какие-то вопросы покажутся вам слишком **деликатными**, постарайтесь все равно задать их. Многие интервьюируемые будут рады возможности поделиться своим опытом. Возможно, эти вопросы им просто никто никогда не задавал, но они будут не прочь поделиться своими воспоминаниями. Если же они не захотят отвечать на них, то просто не ответят.

- Если во время беседы у интервьюируемого будет **эмоциональная реакция**, не останавливайте интервью, не перебивайте, просто дайте ему/ей время, оставив камеру включенной, и продолжайте интервью, когда собеседник успокоится.
- Следите за своей речью и не прерывайте рассказ собеседника речевыми выражениями вроде «гм», «ага», «так» и тому подобными. Просто кивайте или улыбайтесь.
- Если интервьюируемый предлагает поделиться документами, фотографиями или другими интересными материалами, это очень приветствуется и только добавит интервью ценности, обеспечив его важными визуальными составляющими. Вы можете отсканировать или сфотографировать эти материалы и прислать их на электронную почту Института, либо отправить их оригиналы при помощи предоплаченного сервиса службы доставки FedEx.

Рекомендации для **интервью лицом к лицу** (в одном помещении):

- На записи должен быть **виден только интервьюируемый**.
- Установите видеокамеру или телефон на твердой поверхности или штативе; убедитесь, что телефон находится в горизонтальном положении, а микрофон не заблокирован.
- Записывающее устройство должно находиться **на уровне глаз** интервьюируемого. Когда вы фиксируете видеокамеру, убедитесь, чтобы над головой и по обеим сторонам лица интервьюируемого было достаточно пространства. Лицо не должно заполнять кадр (пример правильного расположения интервьюируемого в кадре приведен на **ФОТО НИЖЕ**).
- Сядьте рядом с интервьюируемым и при этом достаточно близко к телефону (или видеокамере) – так, чтобы вас обоих было хорошо слышно, но камера была **сфокусирована на интервьюируемом**.
- Изучите последнюю страницу этого документа, там приведена **иллюстрация** того, как следует сидеть, и где ставить свет для получения наиболее удачного кадра и качества записи.

Рекомендации для **удаленного интервью** через Zoom или Skype

- Интервьюер и интервьюируемый должны расположить телефон или компьютер на **твердой поверхности**.
- Камера телефона или компьютера должна находиться **на уровне глаз** интервьюируемого. Когда вы настраиваете видеокамеру, убедитесь, чтобы над головой и по обеим сторонам лица интервьюируемого было достаточно пространства. Лицо не должно заполнять кадр (пример правильного расположения интервьюируемого в кадре приведен на **ФОТО НИЖЕ**).
- На записи должен быть **виден только интервьюируемый**.

- Интервьюируемый должен сидеть так чтобы непосредственно за его/ее спиной не было **источника света** (например, окна). То есть он должен сидеть не спиной к окну, а, напротив, лицом к нему. Таким образом собеседник будет хорошо освещен.
- Задавать вопросы и отвечать на них нужно глядя **прямо в камеру**.

Проведение интервью

- Начните интервью, огласив его дату.
- Представьтесь и скажите, где вы находитесь.
- Представьте интервьюируемого и сообщите, где находится он/она.
- Скажите интервьюируемому, что вы будете задавать вопросы, касающиеся его/ее биографии, и затем задавайте свой первый вопрос. Вопросы из предложенного нами списка вопросов и тем помогут вам структурировать интервью, но остальное в ваших руках – вы можете задавать любые дополнительные вопросы, для того, чтобы уточнить рассказ собеседника, получить больше деталей.
- По окончании интервью оставьте около 10 секунд тишины перед тем, как выключить запись.

Маркировка записей интервью

Видео- или аудио-файл должен быть назван по имени и фамилии интервьюируемого латинскими буквами и без пунктуации по форме, представленной ниже:

- Фамилия имя myarmenianstory.
- Например, если интервью делалось с Арамом Адамяном, файл должен быть назван следующим образом: Adamyan Aram myarmenianstory.

Если запись интервью состоит из нескольких частей, то название каждой из них должно содержать порядковый номер:

- Фамилия имя myarmenianstory 1.
- Фамилия имя myarmenianstory 2.

Загрузка Интервью

Перейдите по ссылке <http://www.armenian.usc.edu/myarmenianstory> и зайдите в раздел Загрузка

Заполните страницу со следующими данными:

Имя интервьюера
Дата рождения

Место рождения
Дата интервью
Место нахождения интервьюера

Имя интервьюируемого
Дата рождения
Место рождения
Дата интервью
Место нахождения интервьюируемого

Разрешение на использование

Предоставляя информацию для интервью, интервьюер подтверждает, что дает согласие, чтобы запись этого интервью стала частью исследовательского собрания материалов Института Арменоведения USC и была доступна для исследователей, студентов, кинематографистов и ученых.

ПРИМЕРНЫЙ КАДР



КАК ПРАВИЛЬНО РАСПОЛОЖИТЬ РЕСПОНДЕНТА, ИНТЕРВЬЮЕРА, КАМЕРУ И СВЕТ

